



三月十三日 13 March 星期一 Monday

歡迎參加40天禱告之旅，讓我們今早用30分鐘一起向神禱告。

Welcome to the 40 Days Journey of Prayer, let's spend 30 mins to pray together.

首先，請先用大約10分鐘安靜自己的心，並歡迎使用以下的禱文禱告。

Firstly, please spend 10 mins to quiet your heart and you're welcome to pray with the following prayer.

父啊，我們為著那些我們選擇滿足自己慾望而離棄祢的時間致歉。

我們為著那些因拒絕分擔家務而傷害家人的時候致歉，

父啊，我們實在犯罪了，原諒我們。

我們為著那些對需要我們的時間和關心的人群不友善和缺乏耐心的時候致歉，

父啊，我們實在犯罪了，原諒我們。

我們為著那些因為太軟弱而沒有為正確的事情挺身而出，

并讓別人因我們的懦弱而受苦的時候致歉，

父啊，我們實在犯罪了，原諒我們。

我們為著那些拒絕原諒別人的時候致歉，

父啊，我們實在犯罪了，原諒我們。

Father, we are sorry for the many times we have left you and chosen to satisfy our selfish desires. For the time we have hurt the members of our families by refusing to do our share of the family tasks.

Father, we have sinned. Forgive us.

For the time we were unkind and impatient with those who needed our time and concern.

Father, we have sinned. Forgive us.

For the times we were too weak to stand up for what was right and allowed others to suffer because of our cowardice.

Father, we have sinned. Forgive us.

For the times we refused to forgive others.

Father, we have sinned. Forgive us.

接下來，請用大約10分鐘默想以下的經文：

Then, please spend 10 mins to meditate on the following scriptures.

但以理書 Daniel 9:4-10

我向耶和華—我的神祈禱、認罪，說：主啊，大而可畏的神，向愛主、守主誠命的人守約施慈愛。我們犯罪作孽，行惡叛逆，偏離你的誠命典章，沒有聽從你僕人眾先知奉你名向我們君王、首領、列祖，和國中一切百姓所說的話。主啊，你是公義的，我們是臉上蒙羞的；因我們猶大人和耶路撒冷的居民，並以色列眾人，或在近處，或在遠處，被你趕到各國的人，都得罪了你，正如今日一樣。主啊，我們和我們的君王、首領、列祖因得罪了你，就都臉上蒙羞。主—我們的神是憐憫饒恕人的，我們卻違背了他，也沒有聽從耶和華—我們神的話，沒有遵行他藉僕人眾先知向我們所陳明的律法。

I prayed to the Lord my God and confessed: "Lord, the great and awesome God, who keeps his covenant of love with those who love him and keep his commandments, we have sinned

and done wrong. We have been wicked and have rebelled; we have turned away from your commands and laws. We have not listened to your servants the prophets, who spoke in your name to our kings, our princes and our ancestors, and to all the people of the land. “Lord, you are righteous, but this day we are covered with shame—the people of Judah and the inhabitants of Jerusalem and all Israel, both near and far, in all the countries where you have scattered us because of our unfaithfulness to you. We and our kings, our princes and our ancestors are covered with shame, Lord, because we have sinned against you. The Lord our God is merciful and forgiving, even though we have rebelled against him; we have not obeyed the Lord our God or kept the laws he gave us through his servants the prophets.

路加福音 Luke 6:36-38

你們要慈悲，像你們的父慈悲一樣。你們不要論斷人，就不被論斷；你們不要定人的罪，就不被定罪；你們要饒恕人，就必蒙饒恕（饒恕：原文作釋放）；你們要給人，就必有給你們的，並且用十足的升斗，連搖帶按，上尖下流的倒在你們懷裡；因為你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們。

Be merciful, just as your Father is merciful. “Do not judge, and you will not be judged. Do not condemn, and you will not be condemned. Forgive, and you will be forgiven. Give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap. For with the measure you use, it will be measured to you.”

最後，請用大約 10 分鐘為以下的事項禱告

Finally, please spend 10 mins to pray for the following items:

1. 為教會各堂的兒童事工感謝神。Praise the Lord for CCiL children ministry.
2. 為各堂的兒童事工不同的需要代求。為我們的孩子能夠成為耶穌的追隨者，愛他的話語，並且知道他的存在禱告。為我們的兒童事工領袖禱告，願他們為孩子們樹立一個良好的榜樣。Prayer for the children ministry in our congregations. Pray for our kids to be follower of Jesus who love His word and know His presence. Pray for our kid ministry leaders. May they can set a good example to the kids.

3. 聖靈今早感動我為 _____ (人名) _____ (事情) 禱告。

This morning the Holy Spirit prompts me to pray for _____ (Name) _____ (issue).

感謝你的參與，願神帶領、保守您今天的生活，明天見。

Thank you for joining us, may God bless you and guide you today.

Hope to see you tomorrow.

三月十四日 14 March 星期二 Tuesday

歡迎參加40天禱告之旅，讓我們今早用30分鐘一起向神禱告。

Welcome to the 40 Days Journey of Prayer, let's spend 30 mins to pray together.

首先，請先用大約10分鐘安靜自己的心，並歡迎使用以下的禱文禱告。

Firstly, please spend 10 mins to quiet your heart and you're welcome to pray with the following prayer.

奇妙和慈悲的主，祢以堅定不移和犧牲自我的憐憫愛我們，
但我們卻沒有愛祢。祢持續地呼召我們，我們卻沒有聆聽。

祢要我們去愛，我們卻從有需要的鄰舍身旁走開，躲在自我的需要裡。
我們容忍罪惡、偏見、戰爭和貪婪。恩典的主，因為祢在憐憫中臨到我們，

我們在靈與真理裡懺悔，承認我們的罪，
並感恩地領受祢藉著耶穌基督我們救贖者給我們的赦免。阿門。

Awesome and compassionate God, you have loved us with unfailing, self-giving mercy, but we have not loved you. You constantly call us, but we do not listen.

You ask us to love, but we walk away from neighbours in need, wrapped in our own concerns. We condone evil, prejudice, warfare and greed.

God of grace, as you come to us in mercy, we repent in spirit and in truth, admit our sin, and gratefully receive your forgiveness through Jesus Christ, our Redeemer. Amen.

接下來，請用大約10分鐘默想以下的經文：

Then, please spend 10 mins to meditate on the following scriptures.

以賽亞書 Isaiah 1:16-20

你們要洗濯、自潔，從我眼前除掉你們的惡行，要止住作惡，學習行善，尋求公平，解救受欺壓的；給孤兒伸冤，為寡婦辨屈。耶和華說：你們來，我們彼此辯論。你們的罪雖像硃紅，必變成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛。你們若甘心聽從，必吃地上的美物，若不聽從，反倒悖逆，必被刀劍吞滅。這是耶和華親口說的。

Wash and make yourselves clean. Take your evil deeds out of my sight; stop doing wrong. Learn to do right; seek justice. Defend the oppressed. Take up the cause of the fatherless; plead the case of the widow. "Come now, let us settle the matter," says the Lord. "Though your sins are like scarlet, they shall be as white as snow; though they are red as crimson, they shall be like wool. If you are willing and obedient, you will eat the good things of the land; but if you resist and rebel, you will be devoured by the sword." For the mouth of the Lord has spoken.

馬太福音 Matthew 23:1-12

那時，耶穌對眾人和門徒講論，說：文士和法利賽人坐在摩西的位上，凡他們所吩咐你們的，你們都要謹守遵行；但不要效法他們的行為；因為他們能說，不能行。他們把難擔的重擔捆起來，擱在人的肩上，但自己一個指頭也不肯動。他們一切所做的事都是要叫人看見，所以將佩戴的經文做寬了，衣裳的縫子做長了，喜愛筵席上的首座，會堂裡

的高位，又喜愛人在街市上問他安，稱呼他拉比（拉比就是夫子）。但你們不要受拉比的稱呼，因為只有一位是你們的夫子；你們都是弟兄。也不要稱呼地上的人為父，因為只有一位是你們的父，就是在天上的父。也不要受師尊的稱呼，因為只有一位是你們的師尊，就是基督。你們中間誰為大，誰就要作你們的用人。凡自高的，必降為卑；自卑的，必升為高。

Then Jesus said to the crowds and to his disciples: "The teachers of the law and the Pharisees sit in Moses' seat. So you must be careful to do everything they tell you. But do not do what they do, for they do not practice what they preach. They tie up heavy, cumbersome loads and put them on other people's shoulders, but they themselves are not willing to lift a finger to move them. "Everything they do is done for people to see: They make their phylacteries wide and the tassels on their garments long; they love the place of honor at banquets and the most important seats in the synagogues; they love to be greeted with respect in the marketplaces and to be called 'Rabbi' by others. "But you are not to be called 'Rabbi,' for you have one Teacher, and you are all brothers. And do not call anyone on earth 'father,' for you have one Father, and he is in heaven. Nor are you to be called instructors, for you have one Instructor, the Messiah. The greatest among you will be your servant. For those who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted.

最後，請用大約 10 分鐘為以下的事項禱告

Finally, please spend 10 mins to pray for the following items:

1. 為教會的少年人感謝神。Praise the Lord for the youth among us.
2. 請紀念負責下一代事工的同工劉浩然傳道。為教會青少年事工禱告。願青少年無論在哪裡，都能在信心中成長，認識神的存在和力量，學習服事，並且見證神的實在。Pray for our TNG staff Ollie Knight. Pray for teen ministry among our congregations. May the teens grow in faith, know God's presence and power, learn to serve and bear witness the reality of God wherever they find themselves.

3. 聖靈今早感動我為 _____ (人名) _____ (事情) 禱告。

This morning the Holy Spirit prompts me to pray for _____ (Name) _____ (issue).

感謝你的參與，願神帶領、保守您今天的生活，明天見。

Thank you for joining us, may God bless you and guide you today.

Hope to see you tomorrow.

三月十五日 15 March 星期三 Wednesday

歡迎參加40天禱告之旅，讓我們今早用30分鐘一起向神禱告。

Welcome to the 40 Days Journey of Prayer, let's spend 30 mins to pray together.

首先，請先用大約10分鐘安靜自己的心，並歡迎使用以下的禱文禱告。

Firstly, please spend 10 mins to quiet your heart and you're welcome to pray with the following prayer.

平安的神，我們在自己與仇敵之間建起圍牆來保護自己，
但這些圍牆也攔阻我們去接受祢的愛。

求祢來拆毀這些牆吧！

幫助我們看見走向祢的心的道路，原來是藉著我們的心與仇敵和好。

祝福他們和我們，以致為了彼此並且為了祢，

我們可以藉著耶穌基督，在愛中成長。阿們！

O God of shalom, we have built up walls to protect ourselves from our enemies, but those walls also shut us off from receiving your love.

Break down those walls. Help us to see that the way to your heart is through the reconciliation of our own hearts with our enemies.

Bless them and us, that we may come to grow in love for each other and for you, through Jesus Christ. Amen.

接下來，請用大約10分鐘默想以下的經文：

Then, please spend 10 mins to meditate on the following scriptures.

耶利米書 Jeremiah 18:18-20

他們就說：來罷！我們可以設計謀害耶利米；因為我們有祭司講律法，智慧人設謀略，先知說預言，都不能斷絕。來罷！我們可以用舌頭擊打他，不要理會他的一切話。耶和華啊，求你理會我，且聽那些與我爭競之人的話。豈可以惡報善呢？他們竟挖坑要害我的性命！求你記念我怎樣站在你面前為他們代求，要使你的忿怒向他們轉消。

They said, "Come, let's make plans against Jeremiah; for the teaching of the law by the priest will not cease, nor will counsel from the wise, nor the word from the prophets. So come, let's attack him with our tongues and pay no attention to anything he says." Listen to me, Lord; hear what my accusers are saying! Should good be repaid with evil? Yet they have dug a pit for me. Remember that I stood before you and spoke in their behalf to turn your wrath away from them.

馬太福音 Matthew 20:17-28

耶穌上耶路撒冷去的時候，在路上把十二個門徒帶到一邊，對他們說：看哪，我們上耶路撒冷去，人子要被交給祭司長和文士。他們要定他死罪，又交給外邦人，將他戲弄，鞭打，釘在十字架上；第三日他要復活。那時，西庇太兒子的母親同他兩個兒子上前來拜耶穌，求他一件事。耶穌說：你要甚麼呢？他說：願你叫我這兩個兒子在你國裡，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。耶穌回答說：你們不知道所求的是甚麼；我將要喝的杯，你們能喝麼？他們說：我們能。耶穌說：我所喝的杯，你們必要喝；只是坐在我的左右，不是我可以賜的，乃是我父為誰預備的，就賜給誰。那十個門徒聽見，就惱怒他們弟兄二人。耶穌叫了他們來，說：你們知道外邦人有君王為主治理他們，有大臣操權

管束他們。只是在你們中間，不可這樣；你們中間誰願為大，就必作你們的用人；誰願為首，就必作你們的僕人。正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命，作多人的贖價。

Now Jesus was going up to Jerusalem. On the way, he took the Twelve aside and said to them, "We are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be delivered over to the chief priests and the teachers of the law. They will condemn him to death and will hand him over to the Gentiles to be mocked and flogged and crucified. On the third day he will be raised to life!" Then the mother of Zebedee's sons came to Jesus with her sons and, kneeling down, asked a favor of him. "What is it you want?" he asked. She said, "Grant that one of these two sons of mine may sit at your right and the other at your left in your kingdom." "You don't know what you are asking," Jesus said to them. "Can you drink the cup I am going to drink?" "We can," they answered. Jesus said to them, "You will indeed drink from my cup, but to sit at my right or left is not for me to grant. These places belong to those for whom they have been prepared by my Father." When the ten heard about this, they were indignant with the two brothers. Jesus called them together and said, "You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their high officials exercise authority over them. Not so with you. Instead, whoever wants to become great among you must be your servant, and whoever wants to be first must be your slave— just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many."

最後，請用大約 10 分鐘為以下的事項禱告

Finally, please spend 10 mins to pray for the following items:

1. 為教會的生命小組和分區小組感謝神。

Praise the Lord for all our Life Groups and District Caring Groups.

2. 為我們教會的所有生命小組和分地區牧養小組禱告。祈求他們可以興盛，負責的領袖受到鼓舞，新領袖被興起。成立新小組。祈禱會眾們能在主裡成長。Pray for all life groups and District Caring Groups in our congregations. Pray that they might flourish. The leaders are encouraged and that new leaders are raised up. New groups are formed. Pray that B/Ss grow in maturity.

3. 聖靈今早感動我為 _____ (人名) _____ (事情) 禱告。

This morning the Holy Spirit prompts me to pray for _____ (Name) _____ (issue).

感謝你的參與，願神帶領、保守您今天的生活，明天見。

Thank you for joining us, may God bless you and guide you today.

Hope to see you tomorrow.

三月十六日 16 March 星期四 Thursday

歡迎參加40天禱告之旅，讓我們今早用30分鐘一起向神禱告。

Welcome to the 40 Days Journey of Prayer, let's spend 30 mins to pray together.

首先，請先用大約10分鐘安靜自己的心，並歡迎使用以下的禱文禱告。

Firstly, please spend 10 mins to quiet your heart and you're welcome to pray with the following prayer.

主啊，我們向祢呼求，求祢醫治我們的傷口。

我們在苦難中呼喊祢，懇求祢的救恩。

我們干犯祢的律法，沒有實踐祢的旨意。我們承認我們沒有順服祢的聖言。

我們禱告，求祢清除我們自私的生命和我們內心的苦毒。

帶領我們重回公義、藉著耶穌基督拯救我們！阿們！

Lord, we cry to you to heal our wounds. We call to you in distress and plead for your salvation. We have sinned against your law and failed to do your will;

We confess that we've disobeyed your holy Word.

We pray, purge our lives of selfishness and our hearts of bitterness.

Lead us back to righteousness; save us through Jesus Christ. Amen.

接下來，請用大約10分鐘默想以下的經文：

Then, please spend 10 mins to meditate on the following scriptures.

詩篇 Psalm 1

不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐褻慢人的座位，惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福！他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所做的盡都順利。惡人並不是這樣，乃像糠秕被風吹散。因此，當審判的時候惡人必站立不住；罪人在義人的會中也是如此。因為耶和華知道義人的道路；惡人的道路卻必滅亡。

Blessed is the one who does not walk in step with the wicked or stand in the way that sinners take or sit in the company of mockers, but whose delight is in the law of the Lord, and who meditates on his law day and night. That person is like a tree planted by streams of water, which yields its fruit in season and whose leaf does not wither—whatever they do prospers. Not so the wicked! They are like chaff that the wind blows away. Therefore the wicked will not stand in the judgment, nor sinners in the assembly of the righteous. For the Lord watches over the way of the righteous, but the way of the wicked leads to destruction.

路加福音 Luke 16:19-31

有一個財主穿著紫色袍和細麻布衣服，天天奢華宴樂。又有一個討飯的，名叫拉撒路，渾身生瘡，被人放在財主門口，要得財主桌子上掉下來的零碎充飢；並且狗來舐他的瘡。後來那討飯的死了，被天使帶去放在亞伯拉罕的懷裡。財主也死了，並且埋葬了。他在陰間受痛苦，舉目遠遠的望見亞伯拉罕，又望見拉撒路在他懷裡，就喊著說：我祖亞伯拉罕哪，可憐我罷！打發拉撒路來，用指頭尖蘸點水，涼涼我的舌頭；因為我在這火燄裡，極其痛苦。亞伯拉罕說：兒阿，你該回想你生前享過福，拉撒路也受過苦；如今他在這裡得安慰，你倒受痛苦。不但這樣，並且在你我之間，有深淵限定，以致人要從這

邊過到你們那邊是不能的；要從那邊過到我們這邊也是不能的。財主說：我祖阿！既是這樣，求你打發拉撒路到我父家去；因為我還有五個弟兄，他可以對他們作見證，免得他們也來到這痛苦的地方。亞伯拉罕說：他們有摩西和先知的話可以聽從。他說：我祖亞伯拉罕哪，不是的，若有一個從死裡復活的，到他們那裡去的，他們必要悔改。亞伯拉罕說：若不聽從摩西和先知的話，就是有一個從死裡復活的，他們也是不聽勸。

“There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and lived in luxury every day. At his gate was laid a beggar named Lazarus, covered with sores and longing to eat what fell from the rich man’s table. Even the dogs came and licked his sores. “The time came when the beggar died and the angels carried him to Abraham’s side. The rich man also died and was buried. In Hades, where he was in torment, he looked up and saw Abraham far away, with Lazarus by his side. So he called to him, ‘Father Abraham, have pity on me and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, because I am in agony in this fire.’ “But Abraham replied, ‘Son, remember that in your lifetime you received your good things, while Lazarus received bad things, but now he is comforted here and you are in agony. And besides all this, between us and you a great chasm has been set in place, so that those who want to go from here to you cannot, nor can anyone cross over from there to us.’ “He answered, ‘Then I beg you, father, send Lazarus to my family, for I have five brothers. Let him warn them, so that they will not also come to this place of torment.’ “Abraham replied, ‘They have Moses and the Prophets; let them listen to them.’ ““No, father Abraham,’ he said, ‘but if someone from the dead goes to them, they will repent.’ “He said to him, ‘If they do not listen to Moses and the Prophets, they will not be convinced even if someone rises from the dead.’”

最後，請用大約 10 分鐘為以下的事項禱告

Finally, please spend 10 mins to pray for the following items:

1. 為教會的不同的家庭感謝神。

Praise the Lord for all the families among us.

2. 為教會的婚姻準備課程禱告。為帶領這些課程的領袖禱告。紀念在我們教會裡的婚約，願他們都能堅固和隱定。祈求讓會眾在我們教會中有家的感覺。

Pray for our Marriage Preparation Courses. Pray for leaders who lead these course.

Pray for marriage in our church that they would be strong and flourishing.

Pray for a sense of family in our church.

3. 聖靈今早感動我為 _____ (人名) _____ (事情) 禱告。

This morning the Holy Spirit prompts me to pray for _____ (Name) _____ (issue).

感謝你的參與，願神帶領、保守您今天的生活，明天見。

Thank you for joining us, may God bless you and guide you today.

Hope to see you tomorrow.

三月十七日 17 March 星期五 Friday

歡迎參加40天禱告之旅，讓我們今早用30分鐘一起向神禱告。

Welcome to the 40 Days Journey of Prayer, let's spend 30 mins to pray together.

首先，請先用大約10分鐘安靜自己的心，並歡迎使用以下的禱文禱告。

Firstly, please spend 10 mins to quiet your heart and you're welcome to pray with the following prayer.

聖潔與憐憫的神，就著那些我們跟隨邪惡、與錯誤的人同流合污、
默不作聲地容讓罪惡發生的時刻，赦免我們。

幫助我們在祢的話語中靜默、喜悅，以致我們可以興旺祢聖靈的果子。阿們。

Holy and merciful God, for the times we have followed the path of wicked,
stood in solidarity with those who were wrong,
or sat quietly and allowed sin to happen, forgive us.

Help us to meditate, even delight,
in your Word so that we will flourish with the fruit of your Spirit. Amen.

接下來，請用大約10分鐘默想以下的經文：

Then, please spend 10 mins to meditate on the following scriptures.

創世記 Genesis 37:17-28

那人說：他們已經走了，我聽見他們說要往多坍去。約瑟就去追趕他哥哥們，遇見他們在多坍。他們遠遠地看見他，趁他還沒有走到跟前，大家就同謀要害死他，彼此說：你看！那做夢的來了。來罷！我們將他殺了，丟在一個坑裡，就說有惡獸把他吃了。我們且看他的夢將來怎麼樣。流便聽見了，要救他脫離他們的手，說：我們不可害他的性命；又說：不可流他的血，可以把他丟在這野地的坑裡，不可下手害他。流便的意思是要救他脫離他們的手，把他歸還他的父親。約瑟到了他哥哥們那裡，他們就剝了他的外衣，就是他穿的那件彩衣，把他丟在坑裡；那坑是空的，裡頭沒有水。他們坐下吃飯，舉目觀看，見有一夥米甸的以實瑪利人從基列來，用駱駝馱著香料、乳香、沒藥，要帶下埃及去。猶大對眾弟兄說：我們殺我們的兄弟，藏了他的血有甚麼益處呢？我們不如將他賣給以實瑪利人，不可下手害他；因為他是我們的兄弟，我們的骨肉。眾弟兄就聽從了他。有些米甸的商人從那裡經過，哥哥們就把約瑟從坑裡拉上來，講定二十舍客勒銀子，把約瑟賣給以實瑪利人。他們就把約瑟帶到埃及去了。

“They have moved on from here,” the man answered. “I heard them say, ‘Let’s go to Dothan.’” So Joseph went after his brothers and found them near Dothan. But they saw him in the distance, and before he reached them, they plotted to kill him. “Here comes that dreamer!” they said to each other. “Come now, let’s kill him and throw him into one of these cisterns and say that a ferocious animal devoured him. Then we’ll see what comes of his dreams.” When Reuben heard this, he tried to rescue him from their hands. “Let’s not take his life,” he said. “Don’t shed any blood. Throw him into this cistern here in the wilderness, but don’t lay a hand on him.” Reuben said this to rescue him from them and take him back to his father. So when Joseph came to his brothers, they stripped him of his robe—the ornate robe he was wearing—and they took him and threw him into the cistern.

The cistern was empty; there was no water in it. As they sat down to eat their meal, they looked up and saw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead. Their camels were loaded with spices, balm and myrrh, and they were on their way to take them down to Egypt. Judah said to his brothers, "What will we gain if we kill our brother and cover up his blood? Come, let's sell him to the Ishmaelites and not lay our hands on him; after all, he is our brother, our own flesh and blood." His brothers agreed. So when the Midianite merchants came by, his brothers pulled Joseph up out of the cistern and sold him for twenty shekels of silver to the Ishmaelites, who took him to Egypt.

馬太福音 Matthew 21:33-43

你們再聽一個比喻：有個家主栽了一個葡萄園，周圍圍上籬笆，裡面挖了一個壓酒池，蓋了一座樓，租給園戶，就往外國去了。收果子的時候近了，就打發僕人到園戶那裡去收果子。園戶拿住僕人，打了一個，殺了一個，用石頭打死一個。主人又打發別的僕人去，比先前更多；園戶還是照樣待他們。後來打發他的兒子到他們那裡去，意思說：他們必尊敬我的兒子。不料，園戶看見他兒子，就彼此說：這是承受產業的。來罷，我們殺他，佔他的產業！他們就拿住他，推出葡萄園外，殺了。園主來的時候要怎樣處治這些園戶呢？他們說：要下毒手除滅那些惡人，將葡萄園另租給那按著時候交果子的園戶。耶穌說：經上寫著：匠人所棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。這是主所做的，在我們眼中看為希奇。這經你們沒有念過麼？所以我告訴你們，神的國必從你們奪去，賜給那能結果子的百姓。

"Listen to another parable: There was a landowner who planted a vineyard. He put a wall around it, dug a winepress in it and built a watchtower. Then he rented the vineyard to some farmers and moved to another place. When the harvest time approached, he sent his servants to the tenants to collect his fruit. "The tenants seized his servants; they beat one, killed another, and stoned a third. Then he sent other servants to them, more than the first time, and the tenants treated them the same way. Last of all, he sent his son to them. "They will respect my son," he said. "But when the tenants saw the son, they said to each other, 'This is the heir. Come, let's kill him and take his inheritance.' So they took him and threw him out of the vineyard and killed him. "Therefore, when the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" "He will bring those wretches to a wretched end," they replied, "and he will rent the vineyard to other tenants, who will give him his share of the crop at harvest time." Jesus said to them, "Have you never read in the Scriptures: "The stone the builders rejected has become the cornerstone; the Lord has done this, and it is marvelous in our eyes?" "Therefore I tell you that the kingdom of God will be taken away from you and given to a people who will produce its fruit.

最後，請用大約 10 分鐘為以下的事項禱告

Finally, please spend 10 mins to pray for the following items:

1. 為教會的教牧同工和行政同工感謝神。

Praise the Lord for our church's pastors and administrative team.

2. 為在病假中的馮牧師禱告。為他的健康和的得醫治禱告。記念牧師們，他們在神的旨意中宣講和分享神的話。為明天下午的特別會友大會禱告。

願上帝的旨意能在當中成就。

Pray for Pastor John who are on sick leave. Pray for his health and healing. Pray for Pastors, that they are preaching and sharing in God's will. Pray for the EGM tomorrow afternoon. May God's will be done.

3. 聖靈今早感動我為 _____ (人名) _____ (事情) 禱告。

This morning the Holy Spirit prompts me to pray for _____ (Name) _____ (issue).

感謝你的參與，願神帶領、保守您今天的生活,明天見。

Thank you for joining us, may God bless you and guide you today.

Hope to see you tomorrow.

三月十八日 18 March 星期六 Saturday

歡迎參加40天禱告之旅，讓我們今早用30分鐘一起向神禱告。

Welcome to the 40 Days Morning Prayer Meeting, let's spend 30 mins to pray together.

首先，請先用大約10分鐘安靜自己的心，並歡迎使用以下的禱文禱告。

Firstly, please spend 10 mins to quiet your heart and you're welcome to pray with the following prayer.

我們既然有一位已經升入高天尊榮的大祭司，就是神的兒子耶穌，
便當持定所承認的道。因我們的大祭司並非不能體恤我們的軟弱。

他也曾凡事受過試探，與我們一樣，只是他沒有犯罪。

所以，我們只管坦然無懼地來到施恩的寶座前，為要得憐恤，蒙恩惠，作隨時的幫助。

Therefore, since we have a great high priest who has ascended into heaven,

Jesus the Son of God, let us hold firmly to the faith we profess.

For we do not have a high priest who is unable to empathize with our weaknesses,
but we have one who has been tempted in every way, just as we are—yet he did not sin. Let
us then approach God's throne of grace with confidence,

so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need.

接下來，請用大約10分鐘默想以下的經文：

Then, please spend 10 mins to meditate on the following scriptures.

彌迦書 Micah 7:14-20

求耶和華在迦密山的樹林中，用你的杖牧放你獨居的民，就是你產業的羊群。求你容他們在巴珊和基列得食物，像古時一樣。耶和華說：我要把奇事顯給他們看，好像出埃及地的時候一樣。列國看見這事，就必為自己的勢力慚愧；他們必用手摀口，掩耳不聽。他們必舔土如蛇，又如土中腹行的物，戰戰兢兢地出他們的營寨。他們必戰懼投降耶和華，也必因我們的神而懼怕。神啊，有何神像你，赦免罪孽，饒恕你產業之餘民的罪過，不永遠懷怒，喜愛施恩？必再憐憫我們，將我們的罪孽踏在腳下，又將我們的一切罪投於深海。你必按古時起誓應許我們列祖的話，向雅各發誠實，向亞伯拉罕施慈愛。

Shepherd your people with your staff, the flock of your inheritance, which lives by itself in a forest, in fertile pasturelands. Let them feed in Bashan and Gilead as in days long ago.

“As in the days when you came out of Egypt, I will show them my wonders.” Nations will see and be ashamed, deprived of all their power. They will put their hands over their mouths and their ears will become deaf. They will lick dust like a snake, like creatures that crawl on the ground. They will come trembling out of their dens; they will turn in fear to the Lord our God and will be afraid of you. Who is a God like you, who pardons sin and forgives the transgression of the remnant of his inheritance? You do not stay angry forever but delight to show mercy. You will again have compassion on us; you will tread our sins underfoot and hurl all our iniquities into the depths of the sea.

You will be faithful to Jacob, and show love to Abraham,
as you pledged on oath to our ancestors in days long ago.

路加福音 Luke 15:11-32

耶穌又說：一個人有兩個兒子。小兒子對父親說：父親，請你把我應得的家業分給我。他父親就把產業分給他們。過了不多幾日，小兒子就把他一切所有的都收拾起來，往遠方去了。在那裡任意放蕩，浪費貲財。既耗盡了一切所有的，又遇著那地方大遭饑荒，就窮苦起來。於是去投靠那地方的一個人；那人打發他到田裡去放豬。他恨不得拿豬所吃的豆莢充飢，也沒有人給他。他醒悟過來，就說：我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裡餓死麼？我要起來，到我父親那裡去，向他說：父親！我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子，把我當作一個雇工罷！於是起來，往他父親那裡去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。兒子說：父親！我得罪了天，又得罪了你；從今以後，我不配稱為你的兒子。父親卻吩咐僕人說：把那上好的袍子快拿出來給他穿；把戒指戴在他指頭上；把鞋穿在他腳上；把那肥牛犢牽來宰了，我們可以吃喝快樂；因為我這個兒子是死而復活，失而又得的。他們就快樂起來。那時，大兒子正在田裡。他回來，離家不遠，聽見作樂跳舞的聲音，便叫過一個僕人來，問是甚麼事。僕人說：你兄弟來了；你父親因為得他無災無病的回來，把肥牛犢宰了。大兒子卻生氣，不肯進去；他父親就出來勸他。他對父親說：我服事你這多年，從來沒有違背過你的命，你並沒有給我一隻山羊羔，叫我和朋友一同快樂。但你這個兒子和娼妓吞盡了你的產業，他一來了，你倒為他宰了肥牛犢。父親對他說：兒阿！你常和我同在，我一切所有的都是你的；只是你這個兄弟是死而復活、失而又得的，所以我們理當歡喜快樂。

Jesus continued: "There was a man who had two sons. The younger one said to his father, 'Father, give me my share of the estate.' So he divided his property between them. "Not long after that, the younger son got together all he had, set off for a distant country and there squandered his wealth in wild living. After he had spent everything, there was a severe famine in that whole country, and he began to be in need. So he went and hired himself out to a citizen of that country, who sent him to his fields to feed pigs. He longed to fill his stomach with the pods that the pigs were eating, but no one gave him anything. "When he came to his senses, he said, 'How many of my father's hired servants have food to spare, and here I am starving to death! I will set out and go back to my father and say to him: Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son; make me like one of your hired servants.' So he got up and went to his father. "But while he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him; he ran to his son, threw his arms around him and kissed him. "The son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.' "But the father said to his servants, 'Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet. Bring the fattened calf and kill it. Let's have a feast and celebrate. For this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found.' So they began to celebrate. "Meanwhile, the older son was in the field. When he came near the house, he heard music and dancing. So he called one of the servants and asked him what was going on. 'Your brother has come,' he replied, 'and your father has killed the fattened calf because he has him back safe and sound.' "The older brother became angry and refused to go in. So his father went out and pleaded with him. But he answered his father, 'Look! All these years I've been slaving for you and never disobeyed your orders. Yet you never gave me even a young goat so I could celebrate with

my friends. But when this son of yours who has squandered your property with prostitutes comes home, you kill the fattened calf for him!’ “My son,’ the father said, ‘you are always with me, and everything I have is yours. But we had to celebrate and be glad, because this brother of yours was dead and is alive again; he was lost and is found.’”

最後，請用大約 10 分鐘為以下的事項禱告

Finally, please spend 10 mins to pray for the following items:

1. 為教會的長者感謝神。Praise the Lord for all the elderlies among us.
2. 為長者團契和小組祈禱。為他們在探訪、關心別人和派單張的忠心服侍禱告。祈求他們總是充滿喜樂和健康，並繼續在我們的教會中樹立一個好榜樣。
Pray for elderly fellowships and groups. Pray for their faithful serving in visitation, caring the others and giving out tracks. Pray that they are always full of joy, good health and continue to set a good example in our church.

3. 聖靈今早感動我為 _____ (人名) _____ (事情) 禱告。

This morning the Holy Spirit prompts me to pray for _____ (Name) _____ (issue).

感謝你的參與，願神帶領、保守您今天的生活。

Thank you for joining us, may God bless you and guide you today.